

BULLETIN

ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

DERNIERES NOUVELLES DU CENTRE COMMUN

DE RECHERCHE DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

DEPARTS ANTICIPES DES FONCTIONNAIRES

Nous extrayons ci-dessous du Journal officiel des Communautés européennes l'information suivante :

"Le Conseil a institué des mesures particulières et temporaires concernant la cessation des fonctions de certains fonctionnaires des Communautés européennes appartenant aux cadres scientifiques et techniques.....Ces mesures sont destinées au renouvellement des compétences et au rajeunissement du personnel en place."

Elles concernent 120 personnes au maximum, et applicables avant le 31 décembre 1986.

Les personnes concernées sont celles du CENTRE COMMUN DE RECHERCHE.

Les conditions pour bénéficier de ces mesures sont d'être âgés de :

- 50 ans ou plus, pour les fonctionnaires de grade A3-A4 (12 et 11 au CERN), occupant des fonctions de responsabilité dans la conduite de programmes scientifiques ou d'encadrement; elles s'appliquent par priorité à ceux qui en ont fait la demande, mais peuvent également être prises d'autorité.
- 55 ans ou plus, pour tous les autres fonctionnaires qui en feront la demande.
- Le bénéficiaire recevra une indemnité mensuelle de 70% du traitement de base, jusqu'à l'âge où il aura droit au montant maximal de la PENSION d'ancienneté, ou 65 ans.
- Il percevra en outre les Allocations familiales, continuera de bénéficier du régime de Sécurité sociale, et continuera d'acquérir de nouveaux droits à la Caisse de Pension.

Parmi les conditions faites au personnel du Centre Commun de Recherche, en voilà une qui mérite réflexion!!! Une fois de plus nous constatons que certains de nos Etats-membres ont une politique sociale différente au CERN et aux Communautés européennes.

Le personnel du CERN attend encore que lui soit simplement reconnu et financé un montant correct de PENSION.

La réponse sera connue lors du Comité des Finances de septembre et du Conseil d'octobre.

*** *** *** *** ***

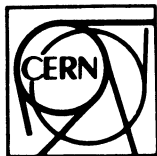
C O N S E I L D U P E R S O N N E L
=====

Une réunion du Conseil du PERSONNEL aura lieu le

MARDI 20 août 1985 à 16h00

Parmi les sujets, seront discutés

PENSIONS, SALAIRES et Abus d'alcool



BULLETIN

ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

LATEST NEWS FROM THE JOINT RESEARCH CENTRE

OF THE EEC

EARLY RETIREMENT

We give below an extract from the official Journal of the **European Community**:

"The Council has instituted special and temporary measures concerning the separation from service of certain European Community officials in the scientific and technical branches.....These measures are intended to further the engagement of new talents and to reduce the average age of the active personnel."

These measures concern a maximum of 120 officials, and are applicable before 31 December 1986.

The officials concerned are those of the Joint Centre for Research.

In order to benefit from these measures, it is necessary to fulfil the following conditions:-

- to be aged 50 years or more for officials in grades A3-A4 (12 and 11 at CERN) who occupy positions of responsibility in scientific or related programmes; they are applicable a priori to those who so request, but can also be imposed arbitrarily.
- to be aged 55 years or more for all other officials who so request.
- The beneficiary will receive a monthly pension of 70% of his basic salary, up to the age when he acquires the right to the maximum PENSION, or 65 years.
- He will also receive Family allowances, will continue to receive social security benefits, and will continue to acquire new rights to the Pension Fund.

Among the conditions for the personnel of the Joint Centre for Research this is one which merits reflexion!!! Once more we note that some of our Member States have a social policy towards CERN different from the one they apply to the European Community.

CERN Staff are still waiting for their simple right to a proper PENSION to be recognized, and for this to be financed.

The answer will be known after the September meeting of the Finance Committee and the October Council meeting.

*** *** *** *** ***

S T A F F C O U N C I L
=====

There will be a meeting of the STAFF COUNCIL on

TUESDAY 20 August 1985 at 16.00

Among the subjects to be discussed are:

PENSIONS, SALARIES and Alcohol Abuse